

RAKKOMANDEZZJONI TA' L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TA' L-EFTA

Nru 119/07/COL

tas-16 ta' April 2007

dwar il-monitoraġġ tal-livelli fl-isfond tad-diossini, tal-PCBs li jixbhu lid-diossini, u tal-PCBs li ma jixbhux lid-diossini fl-oġġetti ta' l-ikel

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TA' L-EFTA,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim taż-ŻEE"), b'mod partikolari l-Artikolu 109 u l-Protokoll 1 tiegħu,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim bejn l-Istati ta' l-EFTA dwar l-Istabiliment ta' Awtorità ta' Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja, b'mod partikolari l-Artikolu 5(2)(b) u l-Protokoll 1 tiegħu,

WARA LI KKUNSIDRAT l-Att li jissema fil-Punt 54zn a tal-Kapitolu XII ta' l-Anness II għall-Ftehim taż-ŻEE,

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 466/2001 tat-8 ta' Marzu 2001 li jistabbilixxi livelli massimi ta' certi kontaminanti fl-oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾,

kif emendata u adattata għall-Ftehim taż-ŻEE mill-Protokoll 1 tiegħu,

WARA LI KKUNSIDRAT l-Att li jissema fil-Punt 54zcc tal-Kapitolu XII ta' l-Anness II għall-Ftehim taż-ŻEE,

Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/69/KE tat-26 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi l-metodi għat-tehid ta' kampjuni u l-metodi ta' l-analiżi għall-kontroll uffiċjali tad-diossini u d-determinazzjoni ta' PCBs li jixbhu d-diossini fl-oġġetti ta' l-ikel ⁽²⁾,

kif emendat u adattat għall-Ftehim taż-ŻEE mill-Protokoll 1 tiegħu,

WARA LI KKUNSIDRAT id-Deciżjoni ta' l-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA 37/07/COL tas-27 ta' Frar 2007, fejn il-Membru tal-Kulleġġ kompetenti jingħata struzzjonijiet biex jadotta r-Rakkomandazzjoni jekk l-abbozz tar-Rakkomandazzjoni ikun skond l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ogġetti ta' l-Ikel ta' l-EFTA (EFC),

BILLI r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 466/2001 jistabbilixxi livelli massimi għad-diossini u għas-somma tad-diossini u tal-Bifenili Poliklorinati (PCBs) li jixbhu lid-diossini fl-oġġetti ta' l-ikel,

BILLI jeħtieġ li tiġi generata data affidabbli maż-Żona Ekonomika Ewropea kollha dwar il-preżenza tad-diossini, tal-furani u tal-PCBs li jixbhu lid-diossini fl-akbar firxa ta' oġġetti ta' l-ikel sabiex ikun hemm stampa ċara tat-tendenzi maż-żmien fil-preżenza fl-isfond ta' dawn is-sustanzi fl-oġġetti ta' l-ikel,

BILLI r-Rakkomandazzjoni ta' l-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA 144/06/COL tal-11 ta' Mejju 2006 dwar it-tnaqqis tal-preżenza tad-diossini, tal-furani u tal-PCBs fl-oġġetti ta' l-ikel u fl-oġġetti ta' l-ikel tirrakkomanda li l-Istati ta' l-EFTA jwettqu monitoraġġ mhux sistematiku tal-preżenza tad-diossini, tal-PCBs li jixbhu lid-diossini u, jekk ikun possibbli, tal-PCBs li ma jixbhux lid-diossini fl-oġġetti ta' l-ikel skond ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni 2004/705/KE ⁽³⁾,

BILLI r-Rakkomandazzjoni 2004/705/KE tirrakkomanda lill-Istati Membri frekwenza minima ta' kampjuni li għandhom jiġu analizzati annwalment għall-kategoriji differenti ta' l-oġġetti ta' l-ikel kif ukoll il-format tar-rapportaġġ tar-riżultati għall-monitoraġġ tal-preżenza fl-isfond tad-diossini, tal-furani u tal-PCBs li jixbhu lid-diossini fl-oġġetti ta' l-ikel,

BILLI huwa xieraq li jiġi emendat il-programm kurrenti ta' monitoraġġ stabbilit fir-Rakkomandazzjoni 2004/705/KE billi jitqiesu l-esperjenzi miksuba u li l-Istati ta' l-EFTA taż-ŻEE jipparteċipaw fl-investigazzjoni fil-livelli tad-diossini, tal-PCBs li jixbhu lid-diossini u tal-PCBs li ma jixbhux lid-diossini fl-oġġetti ta' l-ikel,

BILLI huwa importanti li d-data miġbura skond din ir-Rakkomandazzjoni tiġi rapportata fuq bażi regolari lill-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA u li, skond l-Artikolu 2(1) tal-Protokoll 1 tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti, l-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA tghaddi dik l-informazzjoni lill-Kummissjoni Ewropea, li se tiżgura l-kompilazzjoni ta' dik id-data f'*database*. Għandha wkoll tkun ipprovduta data minn snin reċenti miksuba billi sar użu minn metodu ta' analiżi li jikkonforma mar-rekwiziti stabbiliti fid-Direttiva tal-Kummissjoni 2002/69/KE,

BILLI l-miżuri provduti f'din ir-Rakkomandazzjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat għall-Ogġetti ta' l-Ikel ta' l-EFTA li qed jgħin lill-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA,

⁽¹⁾ ĠU L 77, 16.3.2001, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 209, 6.8.2002, p. 5.

⁽³⁾ ĠU L 321, 22.10.2004, p. 45.

HAWNHEKK TIRRAKKOMANDA LI L-ISTATI TA' L-EFTA:

1. Mis-sena 2007 'il quddiem sal-31 ta' Diċembru 2008 iwettqu l-monitoraġġ tal-preżenza fl-isfond tad-diossini, tal-furani u tal-bifenili poliklorinati (PCBs) li jixbhu lid-diossini fl-oġġetti ta' l-ikel billi tintuża l-frekwenza minima rakkomandata tal-kampjuni li għandhom jiġu analizzati annwalment, kif inhu previst fit-tabella ta' l-Anness I bhala gwida.
2. Jekk ikun possibbli, li jwettqu anki l-analizi tal-PCBs li ma jixbhux lid-diossini fl-istess kampjuni.
3. Li jipprovdu fuq bazi regolari lill-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA d-data ta' monitoraġġ bl-informazzjoni u fil-format kif previst fl-Anness II għall-kompilazzjoni f'database wahda. Għandha wkoll tkun ipprovduta data minn snin reċenti miksuba billi sar użu minn metodu ta' analizi li jikkonforma

mar-rekwiżiti, stabbiliti mid-Direttiva 2002/69/KE u li jirriflettu l-livelli fl-isfond.

4. Ir-referenzi għar-Rakkomandazzjoni 2004/705/KE fir-Rakkomandazzjoni ta' l-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA 144/06/COL tal-11 ta' Mejju għandhom jiġu interpretati bħal referenzi għal din ir-Rakkomandazzjoni.

Magħmula fi Brussell, 16 ta' April 2007.

Għall-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA

Kristján Andri STEFÁNSSON
Membri tal-Kulleġġ

Niels FENGER
Direttur

ANNEX I

Tabella: *Harsa ġenerali lejn in-numru minimu rakkomandat ta' kampjuni ta' l-ikel sabiex ikunu analizzati annwalment. Id-distribuzzjoni tal-kampjuni hija bbażata fuq il-produzzjoni f'kull pajjiż. Tingħata attenzjoni partikolari lill-oġġetti ta' l-ikel li mistennija jkollhom varjazzjoni kbira fil-livelli fl-isfond tad-diossini, tal-furani u tal-PCBs li jixbhu lid-diossini. Dan jghodd partikolarment għall-hut.*

Il-prodott, inklużi wkoll il-prodotti derivati	L-akwakultura (*)	Il-hut selvaġġ maqbud (**)	Il-laħam (***)	Il-ħalib (****)	Il-bajd (*****)	Oħra (*****)	Total
In-Nru. ta' kampjuni							
In-Norveġja							
L-Iżlanda							

Rimarki dwar it-Tabella

Il-figuri li jissemmew fit-tabella huma figuri minimi. L-Istati ta' l-EFTA taż-ŻEE huma mistiedna jiehdu aktar kampjuni.

- (*) *L-akwakultura*: Il-kampjuni għall-akwakultura għandhom jinqasmi bl-ispeċijiet ta' hut bi proporzjon għall-produzzjoni.
- (**) *Il-hut selvaġġ maqbud*: Il-kampjuni għall-hut selvaġġ maqbud għandhom jinqasmi bl-ispeċijiet ta' hut bi proporzjon għall-qabda. Għandha tiingħata attenzjoni speċjali għas-sallur selvaġġ maqbud.
- (***) *Il-laħam*: Minbarra l-laħam u l-prodotti tal-laħam li joriginaw mill-bovini mrobbijin għal-laħam, mill-ħnieżer, mit-tjur u min-nghaġ, għandu jittiehed numru sinifikanti ta' kampjuni mil-laħam taż-żiemel, mil-laħam tar-renni, mil-laħam tal-mogħoż, mil-laħam tal-fniek, mil-laħam taċ-ċriev u mil-laħam ta' l-annimali tal-kaċċa.
- (****) *Il-ħalib*: Proporzjon kbir ta' kampjuni tal-ħalib għandhom jittiehdu minn ħalib ta' l-irziezet (prinċipalment ħalib il-baqar). Huwa wkoll xieraq li jittiehdu kampjuni ta' ħalib u ta' prodotti tal-ħalib għajr minn ħalib il-baqar (ħalib il-mogħoż, eċċ ...).
- (*****) *Il-bajd*: Għandha tingħata attenzjoni partikolari għall-bajd tat-tiġieġ imrobbijin barra, u għandhom jittiehdu kampjuni wkoll tal-bajd tal-papri, tal-wiżż u tas-summien.
- (*****) *Oħra*: F'din il-kategorija għandha tingħata attenzjoni partikolari lil:
- supplimenti ta' l-ikel (partikolarment dawk ibbażati fuq żejt tal-baħar),
 - ikel għat-trabi u għat-tfal żgħar,
 - prodotti ta' l-ikel li joriginaw minn reġjuni fejn minħabba, eż. kundizzjonijiet klimatiċi li rriżultaw f'għargħar, kien hemm bidliet fil-kundizzjonijiet tal-produzzjoni li possibbilment setghu jaffetwaw il-konċentrazzjoni tad-diossini u tal-PCBs li jixbhu lid-diossini tal-prodotti ta' l-ikel fir-reġjun.

ANNEX II

A. Noti ta' spjegazzjoni għall-formola għar-riżultati analitiċi tad-diossini, tal-furani u tal-PCBs li jixbhu lid-diossini u ta' PCBs oħra fl-ikel**1. Informazzjoni ġenerali dwar il-kampjuni analizzati**

Il-kodiċi tal-kampjun: kodiċi ta' identifikazzjoni tal-kampjun.

Il-pajjiż: isem l-Istat Membru fejn twettaq il-monitoraġġ.

Is-sena: is-sena meta twettaq il-monitoraġġ.

Il-prodott: l-oġġett ta' l-ikel analizzat – iddeskrivi l-oġġett ta' l-ikel bl-aktar mod preċiż possibbli.

L-istadju tal-kummerċjalizzazzjoni: il-post fejn ingabar il-prodott (il-kampjun).

It-tessut: il-parti tal-prodott li giet analizzata.

L-espressjoni tar-riżultati: Ir-riżultati għandhom jiġu espressi fuq il-bażi li fuqha ġew stabbiliti l-livelli massimi. Fil-każ ta' l-analiżi tal-PCBs li ma jixbhux lid-diossini, huwa ferm rakkomandat li l-livelli jiġu espressi fuq l-istess bażi.

It-tip ta' teħid ta' kampjuni: teħid ta' kampjuni mhux sistematiku — jistgħu jiġu rapportati wkoll ir-riżultati analitiċi minn teħid ta' kampjuni mmirat imma jrid jiġi indikat b'mod ċar li t-teħid ta' kampjuni kien immirat u mhux bilfors jirrifletti l-livelli normali fl-isfond.

In-numru ta' sottokampjuni: jekk il-kampjun analizzat huwa kampjun ippuljat, għandu jiġi notifikat in-numru ta' sottokampjuni (in-numru ta' individwi). Jekk ir-riżultat analitiku jkun ibbażat biss fuq kampjun wiehed, għandu jkun notifikat wiehed. In-numru ta' sottokampjuni f'kampjun ippuljat jista' jvarja, allura jekk jogħġbok speċifika dan għal kull kampjun.

Il-metodu ta' produzzjoni: konvenzjonali/organiku (l-aktar dettaljat possibbli).

Iż-żona: sakemm ikun rilevanti, id-distrett jew ir-reġjun fejn ingabar il-kampjun, jekk ikun possibbli b'indikazzjoni jekk jikkonċernax żona rurali, żona urbana, żona industrijali, port, medda ta' baħar lil hinn mill-art, eċċ., eż. *Brussell – żona urbana, Il-Mediterran – medda ta' baħar lil hinn mill-art.* Huwa partikolarment importanti li ż-żona tkun indikata b'mod ċar f'każ li l-kampjun ikun ingabar minn ikel li ġie prodott f'reġjuni li ġew mgharrqa.

Il-kontenut ta' xaħam (%): il-perċentwali tal-kontenut ta' xaħam fil-kampjun.

Il-kontenut ta' rtuba (%): il-perċentwali tal-kontenut ta' rtuba fil-kampjun (jekk ikun disponibbli).

2. Informazzjoni ġenerali dwar il-metodu ta' analiżi li ntuża

Il-metodu ta' analiżi: irreferi għall-metodu li ntuża.

L-istatus ta' akkreditazzjoni: speċifika jekk il-metodu analitiku hux akkreditat jew le.

L-inċertezza: l-inċertezza tal-limitu tad-deċiżjoni jew il-perċentwali ta' l-inċertezza mkabbra tal-kejl inkluż fil-metodu analitiku.

Il-metodu ta' estrazzjoni tal-lipidi: speċifika l-metodu ta' estrazzjoni tal-lipidi li ntuża sabiex ikun iddeterminat il-kontenut ta' xaħam tal-kampjun.

3. Ir-riżultati analitiċi

Id-diossini, il-furani, il-PCBs li jixbhu lid-diossini: ir-riżultati ta' kull *congener* (sustanza kimika relatata ma' oħra) għandhom ikunu rapportati f'ppt — pikogramma/gramma (pg/g).

Il-PCBs li ma jixbhux lid-diossini: ir-riżultati ta' kull *congener* għandhom jiġu raporati f'ppb — nanogramma/gramma jew mikrogramma/kilò (ng/g jew µg/kg).

LOQ: Il-limitu ta' kwantifikazzjoni f'pg/g (għad-diossini, għall-furani u għall-PCBs li jixbhu lid-diossini) jew µg/kg — ng/g (għall-PCBs li ma jixbhux lid-diossini).

Ghall-*congeners* iddeterminati imma li huma taht l-LOQ (il-limitu ta' kwantifikazzjoni) il-każ għandu jigi mmarkat bhala < LOQ (il-LOQ għandu jkun irrapportat bhala valur).

Ghall-*congeners* tal-PCBs li ġew analizzati minbarra l-PCB-6 u l-PCBs li jixbhu lid-diossini, in-numru ta' *congeners* tal-PCBs jehtieg li jigu miżjuda mal-formola, eż. 31, 99, 110, eċċ. Jekk il-kampjun jigi analizzat għal aktar *congeners* tal-PCBs milli hemm ringieli mmarkati, kemm iżżid ringieli godda fil-qiegh tal-formola.

4. Rimarki generali dwar it-tabella

— Ir-rapportagg tar-rata ta' rkupru

Ir-rapportagg tar-rata ta' rkupru huwa fakultattiv jekk ir-rata ta' rkupru għall-*congeners* individwali taqa' fil-firxa ta' 60-120 %. F'każ li r-rata ta' rkupru għal uħud mill-*congeners* individwali taqa' barra minn dik il-firxa, ir-rapportagg tar-rata ta' rkupru jkun fakultattiv.

— Ir-rapportagg tal-LOQ

Ir-rapportagg tal-LOQ mhux mehtieg imma fil-kolonna tar-rizultati, il-*congeners* li mhumiex ikkwantifikati jridu jigu rapportati bhala < LOQ (il-figura effettiva).

— Ir-rapportagg tal-valur tat-TEQ għall-*congeners* individwali

Il-kolonna għall-valuri tat-TEQ għall-*congeners* individwali hija fakultattiva.

2	Non-ortho PCBs (pg/g)	Il-corigeners tal-PCBs	TEF	LOQ	L-irkupru (%) (ara r-rimarki)	Ir-rizultati	TEQ (ara r-rimarki)
		PCB-77	0,0001				
		PCB-81	0,0001				
		PCB-126	0,1				
		PCB-169	0,01				

3	Mono-ortho PCBs (pg/g)	Il-corigeners tal-PCBs	TEF	LOQ	L-irkupru (%) (ara r-rimarki)	Ir-rizultati	TEQ (ara r-rimarki)
		PCB-105	0,0001				
		PCB-114	0,0005				
		PCB-118	0,0001				
		PCB-123	0,0001				
		PCB-156	0,0005				
		PCB-157	0,0005				
		PCB-167	0,00001				
		PCB-189	0,0001				

Total TEQ-PCB	
Il-limitu ta' fuq	
Il-limitu nofsani	
Il-limitu t' isfel	

Il-PCBs li ma jixbhux lid-diossini

4	PCB-6 (µg/kg jew ppb)	Il-corigeners tal-PCBs	TEF	LOQ	Ir-rizultati
Informazzjoni dwar: Il-metodu ta' analiżi L-istatus ta' akkreditazzjoni L-inċertezza (il-limitu tad-deċiżjoni jew l-intervall tal-kunfidenza)		PCB-	28		
		PCB-	52		
		PCB-	101		
		PCB-	138		
		PCB-	153		
		PCB-	180		
		Total PCB-6		—	

5	PCBs oħra (µg/kg of ppb)	Il-corigeners tal-PCBs	LOQ	Ir-riżultati
Informazzjoni dwar: Il-metodu ta' analiżi L-istatus ta' akkreditazzjoni L-inċertezza (Għandhom jiġu ddikjarati biss jekk ikunu differenti minn tal-PCB-6)		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		
		PCB-		